

ねん ど
2023年度

ちゅうごくごばん
《中国語版》

対外国学生と家長の進学手順手冊

しん ぞう の てびき
進 路 の 手 引 き
升 学 手 冊



丰桥市教育委员会

目录

1. 日本的教育制度	1
2. 关于高中学校	
(1) 公立高中	2
(2) 公立高中的群和各小组的组合	3
(3) 私立高中	4
(4) 主要补助金制度	5
(5) 分部制, 夜校高中学校	6
3. 其他的升学	
(1) 专修学校 (2) 爱知县立东三河高等技术专门学校 (3) 就职	7
4. Q & A	
Q1 考高中的日程	8
Q2 高中与中学的不同 Q3 报考资格 Q4 教科书 Q5 内部评分 Q6 制服	9
Q7 一边工作一边学习 Q8 勤工俭学 Q9 入学体验	10
Q10 决定升学 Q11 考试科目 Q12 面试	11
Q13 外国籍学生的挑选制 (丰桥西高中, 丰川工科高中, 御津あおば高中)	12
Q14 分部制, 夜校课程的学生挑选制中对外国籍学生的照顾	13
Q15 专门学校	13
Q16 特别挑选	14
5. 体会谈	15
6. 非常重要的事	16

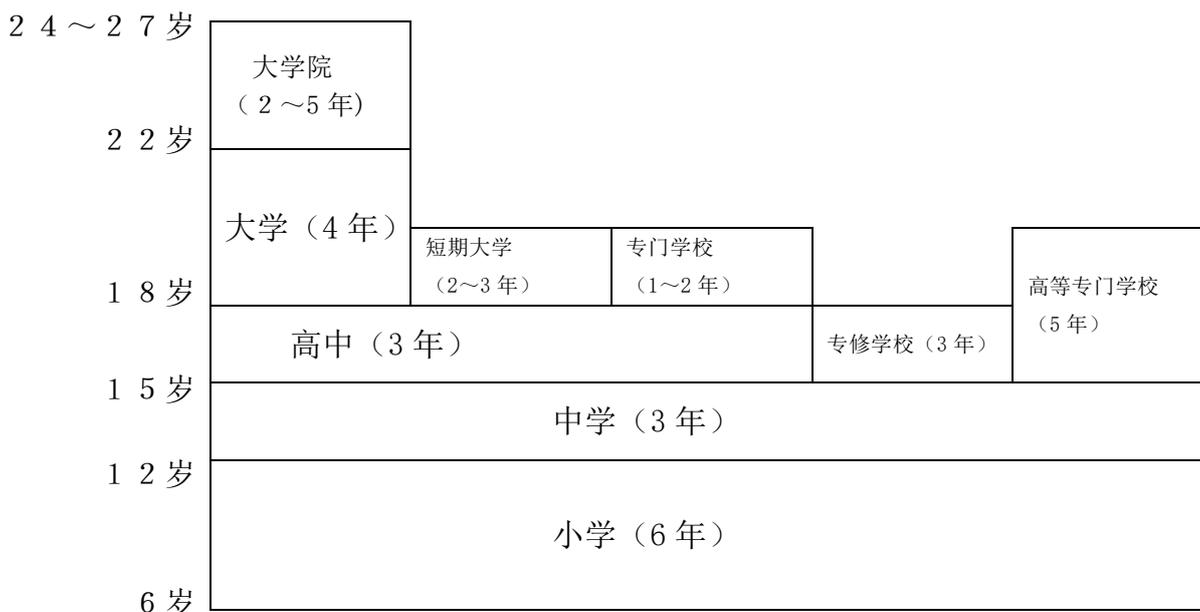
<附录资料>

- 公立高中生就学援助制度 (爱知县)

1. 日本的教育制度

关于日本的教育制度简单地说明一下。

日本的小学（6年）和中学（3年）是义务教育。这以后、中学毕业生100个人中有99人进入高中（3年）。高中毕业生100个人中大约有个82人进入大学（4年），短期大学（2~3年）、或专门学校（1~2年）。



为什么要进高中？

在日本, 中学毕业以后就职的人非常少、100个人中约1个人。这是因为、日本企业雇用高中毕业, 大学, 专门学校毕业的人越来越多。

另外, 还有一个理由是很多日本人认为在学校里提高学历, 掌握知识, 技术, 培养孩子们的教养非常重要。还有, 随着社会的发展, 专门性的、高难度工作也随之增加, 高中不毕业, 就拿不到证书的工作也越来越多。为了增加自己将来选择工作的机会, 追求自己的可能性, 上高中有着很大的意义。

2. 关于高中

高中有公立的和私立的。几乎所有的普通高校从星期一到星期五每天早上 8 点 30 分开始上课到下午 4 点左右学习。这是普通高校。升大学要进入普通科以外，还有寻找工作专门知识的学习，根据自己的特长和爱好，选择综合科目。

(1) 关于公立学校

公立学校是由住在爱知县的人或在爱知县工作的人所交的税金建立的学校。

公立高校比私立高校的费用便宜。爱知县从 2023 年 4 月已经开始导入新的考试制度。

考公立高中有两次机会，考试只考一次。

	推选考试	一般考试
	有强烈的愿望报考这个高中。学习成绩优秀，有中学校的推选。	从A组，B组（P.3）的高校里各挑选一个学校，共计两校。
考试科目	<ul style="list-style-type: none"> • 面试 • 学生的评定书（2学期的评定） *不要学力检查	<ul style="list-style-type: none"> • 5门学科的学力检查（符号挑选方式） • 面试（不用面试的学校也有） • 学生的评定书（2学期的评定）
合格后	推选考试合格的人、 <u>一定要进入这所学校。</u>	两个学校中合格一个，也有可能两校都没合格。
报名费	2, 200日元	
入学金	5, 650日元	
学费	118, 800日元（年额）*分4回付款 关于县立高校的学费，有高校等就学补助金。详细内容请看本册的最后一页。	
年级费等	大约6, 000日元（月額）	
其他	（制服费・运动服费）…大约 8 万日元	（教科书费）… 2 万日元

(2) 公立高校的群体及小组

【去年度考试的分组方法】

	A 组	B 组
<p>普通科</p> <p>三河群</p>	<p>丰丘 丰桥南 (教育课程) 福江 (有福利实践课程・ 旅游商业课程)</p> <p>国府 御津あおば</p>	<p>时习馆 丰桥东 (有国际理解班) 成章 小坂井 蒲郡东 田口 (有自然探求课程)</p>
<p>专门学科</p>	<p>丰桥工科 (机器工学, 机械, 电气科 建筑设计, 城市工学科) 丰桥商业 (全科: 综合商务・ 国际商务・ 经理・信息处理) 丰桥南 (生活设计课程) 丰丘 (生活文化课程) 国府 (综合商业课程) 安城农林 (农业・园林课程) (花卉科学课程) (食品科学课程) (动物科学课程) (森林环境课程) 旭丘 (美术课程) 明和 (音乐课程) 宝陵 (福利课程) (卫生护士课程) 新城东作手校舍 (人与自然课程)</p>	<p>丰川工科 (全科: 机器人工学, 机械, 电气, 信息系统) 成章 (综合商业课程) (生活文化课程) 渥美农业 (农业・设施园林课程) (食品科学课程) (生活科学课程) 三谷水产 (海洋科学课程) (信息通讯课程) (海洋资源课程) (水产食品课程) 田口 (林业课程)</p>
<p>综合学科</p>	<p>蒲郡</p>	<p>丰桥西 新城有教馆 (文理科, 专门科)</p> <div data-bbox="1166 1615 1493 1899" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">  <p>こうとうがくこう へいこうがく あいちけん 高等学校への入学 愛知県 https://www.pref.aichi.jp/soshiki/kotogakko/0000027366.html</p> </div>

*关于公立高校的详细情况, 请看“高校入学 爱知县”(爱知县教育委员会 HP)

(3) 关于私立高中

一听到「私立高中」这个词，很多人会有「私立高中很花钱」这样的印象。但是、在爱知县、有对在私立高中的学生的家长进行学费减轻补助或入学缴纳金补助。

由于这样、缩小了与公立高中的学费差距。考虑到上学的交通费，去远的公立高中，还不如进离家比较近的私立高中，这样更便宜。另外，有高考特别班或特别辅导班等，在升大学或进优良企业的教育上有着优秀成果的私立高中也有很多。

	推选考试	一般考试
	有强烈的愿望报考这个高中。学习成绩优秀，有中学校长的推选。	只要不是同天考试日，考几个学校都没问题，同时也可以报考公立高校。
考试科目	国语，数学，英语的学力考试或作文和面试等 (根据各学校情况有不同)	5门学科的学力考试和面试等 (根据各学校情况有不同)
合格后	推选考试合格的人、 <u>一定要进入这所学校。</u>	即使私立高中考试合格、公立也合格的话、不去私立高中也可以。但是私立高中入学金的一部分大概2万日元必须付。
报考费	大约15,000日元	以上都是去年的情报，今年的情报请确认10月里发表的各高校招生页里的项目。
入学金	大约200,000日元	
学费	30,000日元~37,000日元 (学费两，三个月一起交付的学校比较多) *国，县，市有补助金、根据家庭收入有所不同。 学费，设施设备费，PTA会费包括在内、约为40,000日元	
年级费等	大约12,000日元	
其他	(制服费·运动服费)…大约8万日元 (教科书费)…2万日元	

2月初、大约20万日元(入学金)、3月底为止需要准备大约20~40万日元(制服费·教科书费)。总之，到3月底大约需要40~60万日元左右。(根据各高中，金额有所不同)

*关于私立高校的详细情况，请看爱知县私学协会的 HP。

各私立高校的
关联 HP

费用



(4) 2022 年度 主要补助金制度

	奖学金・补助金	偿还义务	申请
私立	1. 爱知县入学交纳金补助制度 (私立的普通制・夜间白天制)	没有	4月 私立入学高校
	2. 爱知县学费减免补助金 (私立的普通制・夜间白天制)	没有	4月 私立入学高校
国立・公立・私立	3. 由高校给因经济上的理由发生变化的家庭奖学补助金 (国公立的高等学校等)	没有	由高校指定申请日
	4. 爱知县高等学校等奖学金 (国公立的高等学校・专修学校高等课程)	有	由高校指定申请日 (6月上旬)
公立	5. 爱知县 高等学校等上学补助金制度 (公立的全日制・夜间白天制・通信制)	没有	入学时在线上申请

*无论怎样，首先自己先付款，办手续才能得到补助金。根据家庭经济状况费用会退还。想利用者请在本校申请即可。

(5) 白天与夜间高校

此校的学习时间是一日四小时。边勤工边学习。一般来说四年毕业，如果勤奋努力，先完成学校指定所有学科的话，有可能三年毕业。

有白天课程和夜间课程。

丰桥市的周围有一下学校；

【丰桥市】丰桥市立丰桥高校（白天一般课程，夜间一般课程/综合贸易科） 爱知县立丰桥工科高校（夜间机械科）
 【蒲郡市】爱知县立蒲郡高校（夜间一般课程）
 【静冈县湖西市】静冈县立新居高校（夜间一般课程）
 【丰川市】爱知县立御津あおば高校（白天一般课程）

		一般考试	
	没有推荐考试，只有一般考试，有前期选拔和后期选拔。 前期选拔的公立推荐考试不能和一般考试合并。 前期选拔的合格者是定员的百分之八十。		
一般考试	国语，数学，英语的学力测验。面试，作文。		
特别事项	考纸里的汉字有平假名注释。考虑到个人状况问题，有个别面试。符合以下条件均可接受个别面试。 ①在日本读小学4年级以上 ②入国后在日本期间6年以内的人		
费用	丰桥市立丰桥高校	县立的白天夜间高校	
入学检定费用	950日元		
入学金	0日元	2,100日元	
学费	2,000日元（月费）	2,700日元（月费）	
	*适用于就学补助金制度的场合，学费免除。		
学校杂费（月费）	4,300日元（白天） 5,000日元（夜间）	4,000~10,000日元	
	*PTA会费，学生会费，毕业旅行费用，毕业纪念照费用等		
学校教材费用	45,000日元（白天） 60,000日元（夜间）	5~10万日元左右	
	*1年级的学校必要经费在入学时一次付款，包括教科书，教材，实验费，体育服，体育鞋等等。		
其他	【白天】制服・・・（冬服）50,000日元左右（夏服）20,000日元左右 【夜间】校饭费・・・2,600~5,000日元左右（月费）		

*白天夜间学校入学时也要 5~10 日万元左右。根据高校金额多少有差异。

3. 其他的升学

(1) 专修学校

专修学校是培养将来就职能力或实际生活时所要的技术能力的学校。有家政，料理，通信，服装设计等课程。

丰桥市内公立的「丰桥市立家政高等专修学校」。

进专门学校（P.13 Q15）的学生也有

◎ 丰桥市立家政高等专修学校

- 学业年限…3 年
- 能获取的资格…大学入学考试资格、厨师证书、茶道・花道修了证书、食品卫生责任者商务文书资格检定等等

(2) 爱知县立东三河高等技术专门学校

这是培养劳动技术人员，职业训练的学校。学校为将来想从事建筑工作的人而招收建筑综合科 20 名。训练期间为两年。入学考试的科目有国语，数学和面试。想报考东三河高等技术专门学校的人，需要向职业介绍所提交有关资料，所以请向班主任申请。

另外，在丰川市有残疾人为对象的职业训练学校「爱知县残疾人职业能力开发学校」。想报考这所学校的人也需要向职业介绍所提交有关资料。

(3) 关于就职

希望就职的人由本人・家长・班主任・职业介绍所进行「就职咨询」、所以请把自己的志愿告诉班主任。但是，近几年企业向中学毕业生招工的人数非常少。1995 从年丰桥公共职业介绍所向中学毕业生求人为 242 人，2023 年 3 月底的招工，丰桥和田原市内一家公司，已招聘三人。所以，委托家人或认识的人介绍工作是一种方法。

4. 4月	学力检查	
4. Q & A		
5月	定期考试1	
Q16	对日本高中的入学考试制度不太了解。什么时候，应做什么不太知道。请告诉一下中学3年级的一年间的日程。	· 以私立高中为中心的说明会。高中的老师来学校进行说明。
	升学说明会 升学希望调查①	
	定期考试II	
7月	家长会	
8月	高中体验入学	· 8月底进行实力考试的学校也有。 · 8月以后开始高中入学体验。 这需要向所在的中学申请。
9月	升学希望调查② 实力考试	
10月	定期考试III 升学说明会	· 以公立高中为中心的说明会。高中的老师来学校进行说明。
11月	实力考试（3年级） 定期考试IV 升学希望调查③	
12月	家长会	· 决定报考的私立和公立高中学校。
1月	定期考试V 私立高中推选考试（1/16） 私立高校一般考试（1/23，24，25）	
2月	公立高校推荐考试（2/6） 外国人学生等选拔（2/6） 特长选拔考试（2/6） 白天夜间学校考试（前期）（2/9） 公立高校一般考试（2/22）	公立面试A日程（2/26） 公立面试B日程（2/27） *学力测验只有1次
3月	毕业典礼（予定3/6） 定时制考试(后期)（3/14）	

* 根据各中学情况、考试的名称，次数，日期等有所不同。

* 关于学校活动，上述的计划内容也许会改变。

Q2: 中学与高中有什么不同？

最大的不同是、中学是义务教育，基本上没有留级。对此，高中成绩不好，缺席多的话

，不能升级或毕业。高中是为了培养自身的兴趣和提高自己的能力，因是自己选择去的学校，所以不认真努力学习就不能毕业。

Q3: 进高中，需要什么资格？

15岁以上，在日本的中学或外国的小，中学（9年课程）毕业的人都有参加考试的资格。

Q4: 教科书怎么办？在哪儿能买到？

小学，中学的教科书是免费的。高中的教科书不是免费的。进入高中后，在学校能买到教科书。大致2，3万日元左右。

Q5: 内部评分是什么？

一般说的「内申点」，正确的说法是「调查书评定」，与成绩单上分5个层次评分的成绩合计起来的评分相同。此评分是以3年级的成绩为对象。进高中的一般统一考试的录取，因是根据学力考试的分数和调查书评定的总和来判断的，所以中学3年级的成绩非常重要。

Q6: 制服和运动服是规定的吗？要多少钱？

大多数高中、都有自己学校的制服。运动服和室内鞋子也是规定的。根据学校规定的制服的不同，价格也有所不同。制服·运动服费大致需要10万日元。制服因是在入学前买的，所以进高中时需要「入学金+制服等准备费用+教科书费」费用。

定时制的夜间部或通信函授学校没有制服。

Q7: 经济上有困难的，想自己一边打工一边进高中学习，可以吗？

有很多人想一边打工一边学习。夜间定时制的高中可以在白天工作，晚上去夜高中学习。丰桥市内丰桥市立丰桥高中和县立丰桥工科高中2所学校。附近的其他市内，蒲郡高

中（蒲州市上本町）和新居高中（湖西市新居町）有夜间学校，御津あおば高校（丰川市御津町）有白天上学。

定时制高中是为一边工作，一边学习的青少年而设立的。一年90天以上去打工或做临时工的话，可以得到教科书的补助。另外，经过通信函授教育获得到高中毕业证书的学校也有。（县立刈谷东高中，爱知县产业大学三河高中等。）

Q8: 进入高中后想打工，可以吗？

定时制高中奖励打工。但是，全日制高中的大多数学校，打工的话需要得到学校的许可。入学后，请跟高中的老师商量。

Q9: 体验入学是什么？参加的话，需要注意什么？

体验入学是指中学3年级学生去高中或专门学校，参观学校并实际体验一下高中的上课或课后活动。工科高中的机械课程上什么课啦，商业高中学习什么课程啦，对这些感兴趣的人或希望升学的人请一定参加。

体验入学的报名，由中学颁布。在报名单内填写好有关事项后交给班主任。体验入学去几个学校也没关系。但是一旦报名，不能缺席，一定要参加。另外，去的时候，需要穿好整齐的衣服，有端正的态度。

Q10: 什么时候决定希望去的高中?

10月份内决定进高中还是就职。

如进高中的话，在12月份家长会时决定去下面的A~D中的哪一个学校。

想去哪个学校在那个时候决定。

- A: 只考私立高中。
- B: 私立高中和公立高中，两个都报考。
- C: 只报考公立高中。
- D: 考专门学校或专修学校。

Q11: 考高中时考几门课程?

根据高中有所不同。公立高中的一般统一考试时，第一天考国语，数学，社会，理科，英语5门课。用标记表来表示。第二天面试。（没有面试的高校也有。）另外，私立高中的一般考试也是考5门课。推选考试的话，国语，数学，英语3门学科和面试。也有写作文考试。自己所报考的高中的考试科目的详细情况，请问一下中学的老师。

Q12: 面试怎样进行?

面试时高中老师问你报考这所学校的动机和有关中学生生活的问题。不仅是个人面试，小组面试的形式。用日语面试。老师会一直注视和倾听学生的说话内容，学生的姿势，说话的态度。

在中学里有面试前的特别指导练习。此时如有不懂的地方，请问中学的老师。

Q13: 听说，高中有对外国人的特别入学考试。是怎样的考试？

★外国籍学生的入学挑选 “GAIKOKUJINSEITO TOU SENBATSU”

县立丰桥西高中的综合学科，丰川工科高中工业科，县立御津あおば高中一般课程，进入高中后有可接受日语指导或科目的辅导「外国籍学生入学者选拔（外国籍学生挑选）」。外国籍学生的入学挑选考试，是以孩子和家长住在爱知县内，本人或者家长是外国籍，来到日本后编入小学4年级以上，有特殊情况或者在日期间6年以内者为对象。

这入学考试和推选考试一样，必须以报名的高中及学科作为第一志愿进行报名。外国籍学生还要考国语，数学，外语（英语）综合起来的基础问题（45分钟）。不用标记表的方式。笔试面试同一天用日语进行。

合格与否，在一般考试的校内名次决定以前，以所提交的书面文件，外国籍学生的学力考试成绩，面试等结果作为参考资料而进行审查。

外国籍学生挑选制没有合格的话，接下以一般考试的对象来考虑。可报考一般考试的第二志愿。

Q14: 定时制课程考试时，听说有注平假名。这是怎样的考试？

公立高中的定时制考试，前期挑选考试和后期挑选考试时，在考试卷上的汉字注有平假名。在个人面试时采取特别措施。用此措施参加考试的人，需满足下列(1)和(2)的条件。

(1)是外国籍，或家长是外国籍等有特殊情况的人。

(2) 编入小学4年级以上的年级，或被认为有特殊情况而编入3年级以下的学生，或是来日本后在日期间6年以内的人。

详细情况请问中学的老师。

Q15: 对电脑感兴趣。有没有学习这样知识的学校？

有关于电脑的专门学校。商业科，信息科等，根据学校不同有各种各样的名称。学习从商业软件的基本使用方法到信息系统的知识技术。高中课程的专门学校也有。

电脑以外，将来做厨师呀，时装设计，电气工程士等为目标，能取得资格证书的专门学校也有。

因专门学校是民办学校，所以学费较贵。学费以外，还要学习专门的知识的费用和实习的材料费。有高中课程的学校，还需付高中学校的学费。

根据学科金额不同。报考费大约要15,000日元~20,000日元。入学时，入学金的其他，还要实习费，设备费等。另外，根据学科，还需准备菜刀一套呀，剪刀一套等道具。另外材料费也需要。

第一年度所缴金额，大约需要1,000,000日元~1,500,000日元。应要长期地准备学费，所以确认一下到毕业为止的总金额。有补助金的制度，跟学校的老师商量。

Q16: 特殊选拔是什么? “TOKUSHOKU SENBATSU”

这个特色选拔是专为学习专门学科，综合学科而设立的特色教育和普通课程。

以及由区域，高校而来实施教育活动中的一部分学校。

入学检查前必须要面试，另外在作文，基础学力，自我介绍，本人特长的里面，任选一个施行。

需要提出入学愿书，调查书，志愿理由书证件。志愿理由书的内容均由本人填写。

外国人学生等本人特长选拔和推荐选拔，不能合并在一起。

以下栏是东三河地区实施的高校，有兴趣的学生，可以和中学的老师相谈。

↓（上年度）↓

高校名称	学科名称	入学检查的内容	【参考】定员
丰桥南	普通	自我介绍	5人左右
丰桥商业	商业	基础学力检查	12
成章	综合贸易	基础学力检查	8
	生活文化	基础学力检查	8
福江	普通	基础学力检查	8
渥美农业	农业・设施园艺	基础学力检查	16
	食品，科学	基础学力检查	8
	生活科学	基础学力检查	8
国府	综合贸易	基础学力检查	4
御津あおば	一般课程	自我介绍	24
小坂井	普通	作文	14
宝陵	福利	基础学力检查	4
三谷水产	海洋科学	自我介绍	2
	情报通信	自我介绍	2
	海洋资源	自我介绍	2
	水产食品	自我介绍	2
新城有教馆	综合（文理科）	作文	24
	综合（专门科）	作文	24
作手校舍	人和自然	作文	8

5. 体会谈

我是小学5年级时来到日本的。因日语和日本的文化什么都不懂，所以刚进入学校时感到非常不安。在将近一年，日语也开始懂了一点儿，学校的生活也习惯了一点儿时，因家里的原因回国了。在自己的国家的中小学校学习后，中学二年级的一月份时又来到了日本。

因是第二次来日本，能懂一点儿日语。但是学习跟不上。虽有几个朋友，但对高中的话呀，升学的话一点儿都不懂。对日本的入学考试制度什么也不懂的家族，什么事都不能商量，所以每天感到很孤独。这时，班主任和国际班的老师向我伸出了援助的手。

老师们对我现在自己处于怎样的状态和翻译一起进行了谈话。当我说了自己也不知道应该怎么办时，老师们非常真心地听了我的话。另外，并向我介绍了由市组织举办的说明会，对日本的入学考试制度什么也不懂的家里人，亲切容易地说明了日本考试制度。这样，经过老师们的帮助，我也一心想进入高中，开始努力学习了。

进入了想去的高中后，我加入了英语部。将来一个人独立生活后，因想在有很多外国人投宿的饭店里的工作。为了实现自己的理想，想挑战一下英语检定的资格考试而每天努力学习。

我想告诉大家的是，「用自己的志气来开辟自己的道路」。即使自己的家里人不懂日本的情况，一定在您的周围有帮助你的人。不知道今后该怎么办的话，即使日语说得不太好也没关系，请一定跟老师或您周围的朋友商量。一定会找到方法。我还在实现自己的理想的途中，让我们一起加油吧。

6. 非常重要的事

丰桥市的中小学校里最初进入外国籍学生的是 1990 年。到现在为止有 2000 多个人。将来考虑在日本升学的孩子也越来越多。在这里面，有进大学的，有在日本的学校当老师的，在市政府里工作的人也有。另一方，由于语言呀，文化生活习惯的不同，失去了学习的信心，离开学校的孩子也有。

日本的学校和本国的学校，教育体系不同。即使在日本时间很长，家长也有忧虑的事很多。何况刚来日本的家长，有很多不懂和困惑的事。但是，不管怎样，教育对造就人生的基楚是非常重要的。

在日本，到 15 岁为止因是义务教育，所以在日本不允许学生退学，不允许就劳。到 15 岁为止是必须接受教育的年龄。想进日本的高中，需要日本的或本国的中学毕业证书。

中学中途退学后，过了几年后有「想再进入中学」这样的咨询。但是，在日本中学或在本国的中学没有毕业的话，从新开始学习需要花很大的努力。

所以请家长们不要輕易地让孩子辞退学校。有困难的话，请跟学校或教育委员会商量。让我们一起协力想出解决的办法。

丰桥市教育委员会，随时接受关于孩子的教育的咨询。下记的时间内，在市役所里有翻译。

地点 市役所 11 楼 外国人児童生徒相談コーナー 电话 0 5 3 2 - 5 1 - 2 0 7 7

- | | | |
|---------------|-------------|-----------------------|
| ・葡萄牙语翻译的教育咨询 | 星期一 二 三 四 五 | 9 : 0 0 ~ 1 6 : 0 0 |
| ・西班牙语翻译的教育咨询 | 星期二 | 1 1 : 0 0 ~ 1 5 : 3 0 |
| ・菲力宾语翻译的教育咨询 | 星期一 三 五 | 1 1 : 0 0 ~ 1 5 : 3 0 |
| ・用浅显易懂日语的教育咨询 | 星期一 二 三 四 五 | 1 3 : 0 0 ~ 1 7 : 0 0 |

